

.....  
Miejscowość, data

### **Umowa - transport z Chin do Polski**

Poniższa umowa dotyczy warunków współpracy, płatności, dostawy i odpowiedzialności firmy Discolm Sp. z o.o., zarejestrowanej pod adresem Bydgoska 6, 30-056 Kraków, NIP: 6772456370 (zwany dalej Discolm, Firma, Firma Discolm, Usługodawca).

#### Warunki ogólne

1. Zamówienie obowiązuje wyłącznie po pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zlecenia do realizacji. Słowne ustalenia lub zapewnienia naszych pracowników co do warunków i zasad przyjęcia zlecenia do realizacji, są ważne tylko i wyłącznie po pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zlecenia do realizacji (najczęściej drogą mailową)
2. Wymagana jest przedpłata w wysokości 100% kwoty brutto. Przedpłata dokonywana jest na podstawie faktury VAT pro forma. Wpłata na konto jest równoznaczna z rozpoczęciem realizacji zlecenia.
3. Kupujący dokonuje płatności na polski rachunek usługodawcy (Bank Millennium SA) w polskiej walucie (PLN), chyba że ustalono inaczej. Numer konta do wpłaty widoczny jest na fakturze VAT pro forma.
4. Zleceniodawca akceptując Regulamin oświadcza, że został poinformowany, że do wykonania usługi zgodnie z treścią zlecenia może być konieczne powierzenie części lub całości zlecenia osobom trzecim, współpracującym z Discolm, oraz że wiąże się to z koniecznością wyrażenia zgody na obowiązujące u danej osoby trzeciej zasady świadczenia usług oraz regulaminy, na co Zleceniodawca wyraża zgodę.

#### Warunki transportu

1. W przypadku zlecenia złożonego przez Zleceniodawcę przyjmuje się, że zlecenie jest przyjęte do realizacji, w zakresie zgodnym z parametrami i zawartością przesyłki zadeklarowanymi przez Zleceniodawcę podczas składania zlecenia.
2. W przypadku wprowadzenia przez Zleceniodawcę parametrów i zawartości przesyłki niezgodnych z rzeczywistymi parametrami firma Discolm ma prawo wykonać badania faktycznych parametrów i zawartości przesyłki i w zależności od treści obowiązujących przepisów prawa oraz treści Regulaminu odpowiednio: naliczyć prawidłową opłatę za usługę oraz czas jej realizacji lub odmówić wykonania usługi oraz obciążyć Zleceniodawcę opłatą za wykonanie usługi i innymi kosztami, jeżeli odpowiednie przepisy prawa lub zapisy regulaminu tak stanowią.

3. Discolm może odstąpić od realizacji usługi, jeżeli:

- przesyłka zawiera rzeczy niebezpieczne lub mogące wyrządzić szkodę osobom lub w mieniu, w tym w szczególności: materiały łatwopalne, wybuchowe lub radioaktywne, substancje żrące lub cuchnące, broń lub amunicję,
  - przesyłka zawiera narkotyki, leki lub środki psychotropowe, za wyjątkiem substancji wysyłanych w celach naukowych lub medycznych przez ustawowo do tego upoważnione instytucje,
  - przesyłka zawiera żywe rośliny i zwierzęta,
  - przesyłka zawiera zwłoki, szczątki ludzkie lub zwierzęce,
  - przesyłka ma na opakowaniu lub w widocznej części zawartości napisy lub rysunki naruszające dobra chronione przez prawo,
  - przesyłka, która ze względu na swoje właściwości uniemożliwia wykonanie usługi przy użyciu posiadanych środków i urządzeń transportowych, ○ przesyłka zawiera dzieła sztuki, antyki, kamienie i metale szlachetne w jakiegokolwiek postaci lub formie, waluty, zbywalne papiery wartościowe, certyfikaty i jakiegokolwiek inne walory zbywalne,
  - przesyłka, która z mocy ogólnych przepisów prawa nie może być przewożona,
  - przesyłka jest w opakowaniu mogącym zabrudzić lub w inny sposób uszkodzić pozostałe przesyłki,
  - ze względu na przepisy ustawy Prawo pocztowe, przewóz takiej przesyłki może być dokonany tylko przez operatora publicznego (tj. Dz. U. z 2008 r., Nr 189, poz. 1159).
1. W sytuacji, o której mowa w ust. 3 powyżej, Discolm może obciążyć Zleceniodawcę opłatą za wykonanie usługi, jak również innymi kosztami, jeżeli odpowiednie przepisy prawa lub treść Regulaminu tak stanowią.
  2. Podany przez Discolm czas dostawy jest czasem orientacyjnym, który może ulec zmianie, w szczególności w razie konieczności podjęcia działań wymaganych przez prawo morskie oraz umowy międzynarodowe i konwencje wiążące strony zlecenia. Discolm nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia, o których mowa w zdaniu poprzednim oraz wszystkie inne opóźnienia, które wynikły mimo zachowania przez Discolm należytej staranności podczas wykonywania zlecenia.
  3. Discolm przysługuje prawo zastawu na przesyłce oraz jej zawartości od momentu przekazania przesyłki przez Zleceniodawcę firmie Discolm. Discolm zwolni przesyłkę oraz jej zawartość spod zastawu w chwili wpłynięcia na rachunek bankowy kwoty całej należności za wykonaną usługę powiększonej o ewentualne inne koszty powstałe w związku z wykonaniem usług, o których mowa w treści obowiązujących przepisów prawa oraz Regulaminie.

#### Odpowiedzialność

1. Zleceniodawca i Discolm obowiązani są do wywiązania się terminowo z obowiązków, które nakładają na te podmioty bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.
2. Zleceniodawca może wykupić ubezpieczenie cargo samodzielnie lub też zlecić ubezpieczenie cargo przesyłki za pośrednictwem Discolm.
3. Zleceniodawca, który nie wykupił ubezpieczenia cargo przesyłki samodzielnie lub za

pośrednictwem Discolm ponosi odpowiedzialność zbiorową w transporcie morskim (tzw. awaria wspólna), o której mowa w art. 250 i nast. Kodeksu morskiego. Discolm nie ponosi, w przypadku wystąpienia zdarzenia, o którym mowa w zdaniu poprzednim odpowiedzialności samodzielnej, wspólnej solidarnej, ani jakiegokolwiek innej z tytułu realizacji usługi.

4. Discolm nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia powstałe w wyniku prowadzonej odprawy celnej.
5. Discolm, w przypadku nieubezpieczenia przesyłki przez Zleceniodawcę, ponosi odpowiedzialność za uszkodzenie, utratę lub inne szkody powstałe w związku z realizacją usługi jedynie do wysokości maksymalnej kwoty odpowiedzialności, o której mowa w Regulach Hamburgskich (2.5 SDR za kilogram wagi brutto lub 835 SDR za jednostkę ładunku).
6. Zleceniodawca jest odpowiedzialny do pokrycia dodatkowych kosztów wykonania usługi powstałych z powodu niewłaściwego zabezpieczenia, ułożenia lub przygotowania zawartości przesyłki do transportu, jak również za inne koszty powstałe z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy.
7. Zleceniodawca obowiązany jest do zapłaty na rzecz Discolm kary umownej w wysokości równoważności 50% należnego honorarium za prawidłowo wykonane zlecenie w przypadku:
  - a. a. zlecenia przesyłki przedmiotów, o których mowa w §3 ust. 3 Regulaminu,
  - b. konieczności protokolarnego zniszczenia zawartości przesyłki, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, wiążącymi umowami międzynarodowymi oraz konwencjami,
  - b. c. konieczności protokolarnego zniszczenia zawartości przesyłki, jeżeli w wyniku niewłaściwego zabezpieczenia przesyłki uległa ona zepsuciu i dalsze jej przechowywanie, w szczególności do czasu ustalonego odbioru, przez Discolm jest niemożliwe.
8. Zapłata kary umownej nie zwalnia Zleceniodawcy z obowiązku zapłaty honorarium za zleconą usługę, jak również z obowiązku zapłaty na rzecz Discolm odszkodowania za szkody poniesione z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy, w tym w szczególności dodatkowych kosztów składowania, transportu, utylizacji, które by nie powstały, gdyby nie działanie lub zaniechanie Zleceniodawcy.
9. Discolm nie odpowiada za niezrealizowanie przesyłki w terminie lub niezrealizowanie przesyłki w ogóle, utratę lub uszkodzenie przesyłki, jeżeli zdarzenia te nastąpiły w wyniku działań zbrojnych, konfliktu zbrojnych lub zbrojnej napaści ze strony osób trzecich, a którym w przy zachowaniu normalnych środków nie dało się zapobiec.
10. Usługodawca dołoży wszelkich starań, by poinformować klienta o mających miejsce opóźnieniach.
11. Firma Discolm dostarcza towar do magazynu w Kutnie (Grunwaldzka 5A, 99-300 Kutno, Polska) lub do magazynu w Gdańsku (Kontenerowa 21, 80-601, Gdańsk, Polska). Klient może odebrać towar osobiście po okazaniu dowodu osobistego lub innego dokumentu pozwalającego na identyfikację kontrahenta. Konieczne jest potwierdzenie odbioru towaru na odpowiednim dokumencie.
12. Za miejsce spełnienia świadczenia w rozumienia kodeksu cywilnego uważa się magazyn Discolm w Kutnie (Grunwaldzka 5A, 99-300 Kutno, Polska) lub magazyn w Gdańsku (Kontenerowa 21, 80-601, Gdańsk, Polska), w zależności od tego, gdzie Usługodawca zdecyduje się wyładować towar.
13. Discolm dostarcza towar również pod wskazany adres kupującego na terenie Polski lub Unii Europejskiej. Jeśli taka sytuacja ma miejsce, odpowiednia adnotacja zawsze widnieje na fakturze VAT pro forma. Koszty ubezpieczenia i przesłania towaru ponosi

kupujący.

#### Pozostałe warunki współpracy

1. Usługodawca nie odpowiada za utracone korzyści klienta wynikłe z niemożności realizacji zamówienia przez usługodawcę.
2. Discolm nie odpowiada za utracone korzyści wynikłe ze skutków opóźnienia w dostawie.
3. Firma Discolm nie może udzielić informacji na temat przebiegu realizacji zamówienia drogą telefoniczną. Tego typu informacje udzielane są jedynie drogą mailową.
4. W razie sporów mogących powstać Usługodawca i Klient podejmą próbę polubownego załatwienia sprawy. Jeżeli próba polubownego załatwienia sprawy nie przyniesie rezultatu sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych na tle niniejszej umowy jest sąd właściwy miejscowo ze względu na siedzibę Usługodawcy.

Dane klienta:

.....  
.....  
.....

Podpis osoby uprawnionej:

.....

Discolm Sp. z o.o.  
Bydgoska 6  
30-056, Kraków  
Polska

Jakub Maj  
Prezes Zarządu